

1944-12-22

SENDER

Johanne Christine Larsen

RECIPIENT

Astrid Warberg-Goldschmidt

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Det vides ikke, hvem Jensen og Kaj var.

Tornøes Hotel ligger og lå i Kerteminde.

Malerens er Johannes Larsen, hans søn, svigerdatter og børnebørn. De boede sammen på Møllebakken i Kerteminde.

Ladersen var Lars Christian Balslevs kælenavn. De af hans voksne børn var interneret i Frøslev-lejren p.gr.a. deltagelse i modstandskampen. Han tilsyneladende også.

Sender's location:

Lindøgaard pr. Dræby St.

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er skrevet bagpå kuerten

Recipient's location:

Bakkevej 12 Hareskov St.

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuerten

Mentioned people:

Lars Christian Balslev

Anne Marie -, i huset på Lindøgaard

Niels Iuel

Adolph Larsen

Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Axel Müller

Ellen Sawyer

Janna Schou

Franz Syberg

Agnes Taaning

Grete Warberg Larsen

Martin Warberg Larsen

Per Warberg Larsen

Laura Warberg Petersen

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB2448

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Gave til Østfyns Museer fra en
efterkommer af Astrid Warberg-
Goldschmidt

TRANSCRIPTION

[På kuvertens forside:]
modt. Juledag 1944.

Fru A. Warberg Müller
Bakkevej 12
Hareskov St.

[På kuvertens bagside:]
Lindøgaard Dræby St Fyn

[Skrevet nederst på kuvertens bagside og på hovedet:]
Tusind Tak for de nydelige Kort, glemte Maries Brev; intet særligt ud over
hvad jeg skrev.

[I brevet:]
Lindøgaard Fredag 22-12-1944.
Har ikke Tid at læse igennem.

Kære lille Dis!

Det er (for mig) en tidlig Morgenstund, jeg fik Kaffe paa Sengen Kl 8 og det er for mig tidligt. Inden jeg nu skal i Gang med det blø'e Brø' hvilket vil sige Julekage Honningkage Lagkage og den du sendte mig Opskrift paa, som vi har prøvet og finder glimrende – altsaa inden jeg gaar i Gang med det, skal du have et lille Julebrev. Der er kommen en Pakke fra dig, en stor en, men jeg er streng med ikke at [ulæseligt ord] Vrøvl – ikke at pakke Pakken op før Juleaften, saa dette kun en foreløbig "Kvittering" og Tak! Fik du en lille tarvelig Julegave fra mig? Jeg har maattet fare med Lempe, da jeg har givet Per en Overfrakke til 45 Kr. og Bibbe et Træsnit af Las – Gejerfuglene – som jeg endnu ikke ved, hvad koster, da jeg har bestilt det hos Puf, der ogsaa har besørget Indramning. Vi er helt godt med hvad Arbejde angaar, men jeg kan jo sagtens, naar jeg har den glimrende Hjælp i den dygtige Pige. Hvordan mon du klarer dig, lille Dis med dine stakkels faa Kræfter? Bibbe har det nogenlunde men heller ikke mere; hun tog dog en Slagtedag for mig, hun og Grethe lavede Rullepølser, Spegepølser og kogte en Del hen, Resten havde Anne Marie og jeg lavet Dagen før. Jeg har konstateret – egentlig til min Overraskelse – at min Hjerne fungerer lige saa godt som tidligere nu ved disse Juleforberedelser, hvor saa meget skal huskes og ordnes. Det er flere Aar siden, jeg selv kunde staa for Slagtningen; man skal holde Hjernen klar, naar en 400 Punds Gris skal ordnes – hvad der skal salttes, holdes fersk, hvad til Spegepølser, til Medister og hvad koges hen. Manse, som er meget interesseret og har en Mening selv om de Dele, hjalp mig. Vi kom for sent paa det med at bestille Slagter – skønt jeg stadig mindede Manse, saa Enden paa det blev, at vi

skulde slagte i Tirsdags Kl 5 om Morgenen; der skulde saa gøres Ild under Kedelen Kl 3 ½ og da jeg ikke turde stole paa de unge, holdt jeg mig vaagen, de to sidste Timer sad jeg op i Sengen; da jeg Kl 3 ½ kom op i Havestuen (hvor Manse sover nu) havde baade han og Bibbe Lys, saa jeg kunde have sparet mig! Jeg sov saa nogle Timer og arbejdede med Slagtningen det meste af Dagen – er jeg saa ikke ved at udvikle mig til Kæmpe?

Bibbes og min Tur til Kjerteminde forløb glimrende; vi havde Bil baade ud og hjem; var derude Kl. 12, gik derinde og havde egentlig saa godt Held med os. Vi havde spist Middag her hjemme først, drak Efterm.kaffe hos Jensen og gik saa op til Elle, som havde ventet os til Middag. Vi var bedt til Malerens til Aftensmad, det var saa fornøjeligt og Gudskelov i al Tarvelighed, hvad jeg havde udbedt mig; de har faaet

Centralvarmeapparatet flyttet fra Værkstedet ind i Boligen og laa i et hyggeligt Rod. – Jeg nød 3 Snapse! Saa kneb det med at gaa ned til Hotellet, Bibbe havde nær aldrig faaet mig slæbt derned; da jeg skulde op ad Trappen stod der en Flok, som skulde ind og jeg siger saa til en lang Kleppert som stod der – "aa tag ve' mig" og en meget kultiveret Stemme svared ja, det skal jeg rigtignok". Det var, sagde Bibbe mig senere en af Juel-Sønnerne fra Hverringe; da vi gik hen gennem Gangen slyngede jeg et henkastet "Tak til ham, der hjalp mig" ud over Skulderen. - - Saa en lille Passiar ind hos Kaj, det var underligt at sidde i den dejlige hyggelige Stue en Gang igen. Næste Form. til en festlig The hos Fru Taaning (bedt) saa juleagtigt og pænt rigtig The og en dejlig Cigar, saa Middag hos Elle med Vin, derefter ned til Kirkekoncert; Trylle spillede herligt og et lille udsøgt Kor sang meget smukt; vi drak Kaffe med dem alle paa Tornø og hilste paa saa mange gamle Kendinge. Hjem ved 6 Tiden til Agr. og Manse, alt var gaaet godt her hjemme. Elle skal være hos Malerens Juleaften, kommer her til Nytaar, vi flytter en Seng ind til Bibbe.

Det er næsten ikke til at holde ud at tænke paa Ladersen med 2 Børn i Frøslev jeg sender dig Maries Brev, det er lettere end at fortælle om det. Jeg er dybt bedrøvet.

Nu vinker det blø'e Brø', jeg må afsted og ønsker til Slut jer alle 4 en rigtig god og glædelig Jul og – Dis – et godt Nytaar ikke alene for Jer men for den hele Menneskeslægt - - lad mig lige fortælle at Manse kom i Forgaars Aftes med den Besked at vi fik 25 Tyskere og en Del Heste til Indkvartering og at de kom i Nat!! Al vor Juleglæde svandt, men allerede i Gaar fik vi at vide at den bedske Drik udsættes til efter Jul. Vi maa tage Anne Marie op til Bibe, tør ikke lade hende sove derude i sit Værelse. Mulig det helt skydes over. Hvor de dog gaar frem nu igen!

Tusind Hilsner søde Dis fra alle her til Jer alle Din Junge.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Lignende Osmaretryk 9 Nov. 21 - pl

Mand. juledag 1844.

Fru A. Warburg Müllers

Bakkenj 12

Harekov St.

dindaggeard

fredag 22-12-1944.

Har ikke tid at læse igennem.

Kære lille Lis!

Det er (for mig) en lidelig morgentid, jø,
fik kaffe paa Sengen kl 8 og det er for mig
lidtligt. Inden jøna skal i Gang med det
bløse Brø' svilket vil sige julekage Horning
dagkage og den du sendte mig, og skrev paa
som vi har prøvet og pindler glimende - altså
inden jø gang i Gang med det, skal du have
et lille julebrød. Der er kommen en Pakke
fra dig, en stor en, men jø er stadig med
ikke at (sagde) Prøve - ikke at pakke Pakke
op for juleaften, saa dette skal en frolic
"Kuttering" og Tak! Fik du en lille barnlig julegave
for mig? og har smaltet paa mit Lempe,
da jø har Givet Pø en Ouleprøve til 45 Kr.
og Bibbe et Tid med at das - Gejerpøgen - som
jø endnu ikke net, hvad koster, da jø har bestilt
det hos Pø, der og saa har bestilt Indram-
ning. Vi ser helt godt med hvad koster
angaa, men jø kan jo sagtens, naar jø har den
glimrende Hjælp i den dyglige Pø. Hvordan
man der klare dig, lille Lis med dine skaber
paa Møller? Bibbe har det nøjagtige med
heller ikke mere, him loj dog en Slag tænder
for mig, him og Gætte havde Pø, altså
Spejepølen og kage en del her, Resten havde
hime Marie og jø laudt dagen for. og har kon =

skaberet - tydelig til min dødsbede - at
min Hjerne fungerer lige saa godt som tid-
ligere nu med disse juleforberedelser, som
den meget skal huskes og ordnes. Det er
flere Aar siden, jeg selv kunde staa for Slag-
vingen; men skal holde Hjerneen klar,
naar en 400 No. Gris skal ordnes - hvad
den skal lalles, holdes forakt, hvad det
Sprøepåsen, til Medister. Og hvad kagekø-
mannen, som er meget indvirket og haier
menig selv om de alle, hjalp mig. Vi kom
for sent fra det med at bestille Slagfer-
-skant og stadig omindede Mance, saa ord-
naa det blev, at vi skuede Slag i Torsdags
kl. 5 om Morgenen; der skuede saa gris
kl. 5 om Middagen kl. 3½ og da jeg ikke kunde
stale fra de unge, holdt jeg om i Tungen; da
de to sidste Timer sat jeg op i Tungen; da
jeg kl. 3½ kom op i Havn, blev (saa Mance
somer nu) havde haade han og Bekke kops,
saa jeg kunde have sparet mig! Jeg saa saa
måske Timer og arbejdet med Slagfer-
det meste af Slagen - er jeg saa ikke ved
at advarte mig til Rømpen?
Bibbes og min Tur til Rydeminde forløb
og Lomrende; vi havde Bil baad ud og
lyden, naa derud kl. 12, gik drunde og havde
efterly; saa godt Hel med os. Vi havde spist
Middag, ha lygumme først, deak bldem.
Kaffe hos Lunden og gik saa op til alle, som
havde ventet os til Middag. Vi var held til

Malerens til Aftens mest, det var saa
forvigtigt og Gudsvellyst i at Tærneligt blev
i lidende udvitt mig; da hun saalt Gintreale
varme apparatet plygtet fra Værkstedet ind
i Bølgen og saa i et trygteligt Rot. - 3. nat
3. Snaps! Saa kneb det med at gaa ned til
Habitellet, Bibbe havde end aldrig faaet mig
slæbt derned; da i skuek og a' Trappen
stod du en Flak, som skulde ind og sige
saa til en lang Receptur som stod der - "aa
tag mig mig" og en meget kuldinereet Hemme
svarede ja, ja, det skal i viljnost. Det var
sagde Bibbe mig senere, en al pæll-Torn
fra Hvering; da vi gik ind gennem Gangen
slippede et hestkastet "Tak til barn, da
slygt nu" ret over Skulderen. - Saa en
lille Pansier ind hos Staj, det var udeligt
at sidde i den dejlige trygtelige Stue med
egen. Mærke Form til en pæll; The hos
En Taaning (bedt) var juleagtigt og pæll
rigt; The og en dejlig Bijan, saa Middor
hos Elle med Vin, deeffra med til Kirke
Konelet; Trylle spillede heult og et lille
redragt Kor taget meget smukt; vi drak
slaffe med dem alle paa Tornæ og vilde
paa saa mange gamle kendinge. Hjlen
med 6 Tiden til Byr. og Maane, alt var
svaet godt her Ejernum. alle skal vide
hos Malerens Pællapden, kommer her
til Nybaan, vi plygtte en Fug ind til Bibbe

